



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 September 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 25 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Доклад Генерального секретаря*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
II. Консультации и обмен информацией	2–3	3
III. Последующая деятельность по осуществлению предложений, согласованных на общих совещаниях организаций системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств	4	3
A. Секретариат Организации Объединенных Наций	5–10	3
B. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	11	5
C. Детский фонд Организации Объединенных Наций	12	5
D. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	13–16	5
E. Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками: Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности	17–18	6
F. Программа развития Организации Объединенных Наций	19	7
G. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде ..	20	7

* Представление настоящего доклада 20 сентября объясняется, как того требует пункт 1 раздела C резолюции 54/248 Генеральной Ассамблеи, необходимо включить в него все представленные материалы органов системы Организации Объединенных Наций.

Н.	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	21–24	7
И.	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	25–28	9
Ж.	Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	29	10
К.	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	30–32	10
Л.	Международная организация гражданской авиации	33–35	11
М.	Международный фонд сельскохозяйственного развития	36–38	11
Н.	Международная организация труда	39–41	12
О.	Международный валютный фонд	42	13
Р.	Международный союз электросвязи	43	13
Q.	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	44–45	13
Р.	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	46–48	14
С.	Всемирный банк	49	15
Т.	Мировая продовольственная программа	50–51	15
U.	Всемирная организация здравоохранения	52–54	16
V.	Всемирная метеорологическая организация	55	17
IV.	Секторальное совещание Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по вопросам молодежи и занятости	56–58	17

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 13 резолюции 54/9 Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 1999 года.

II. Консультации и обмен информацией

2. В течение рассматриваемого периода секретариаты Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, а также Представительство Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций продолжали поддерживать тесные контакты по вопросам, представляющим взаимный интерес для обеих организаций.

3. Генеральный секретарь Лиги д-р Ахмед Исмаат Абдель Магид встретился с Генеральным секретарем в сентябре 1999 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Он встретился также с Координатором высокого уровня по вопросу о соблюдении Ираком своих обязанностей в отношении репатриации или возврата всех граждан Кувейта и третьих государств и их останков, а также о возврате всей кувейтской собственности г-ном Юлием Воронцовым в апреле 2000 года и с г-ном Терье Рёд-Ларсенем, Специальным координатором Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, в мае 2000 года. В рамках контактов на высоком уровне между представителями Ближневосточного агентства для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и Лиги в ноябре 1999 года состоялась встреча с участием директоров образовательных программ пяти региональных операций БАПОР и руководящих сотрудников ОАГ; в январе 2000 года состоялись встреча Генерального комиссара БАПОР и заместителя Генерального секретаря по делам Палестины и встреча Генерального комиссара БАПОР и наблюдателей Лиги. Все встречи проходили в штаб-квартире Лиги в Каире.

III. Последующая деятельность по осуществлению предложений, согласованных на общих совещаниях организаций системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств

4. Ниже приводится резюме докладов организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций о сотрудничестве с Лигой за отчетный период. В нем отражена последующая деятельность по осуществлению предложений, принятых на совместных совещаниях в Женеве в 1997 году (A/52/378) и в Вене в 1999 году (A/54/180).

A. Секретариат Организации Объединенных Наций

1. Департамент общественной информации

5. Центральная радиотелевизионная служба подготовила программы, охватывающие следующие темы: сотрудничество между Программой развития

Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Лигой в области развития и проведение конференции по вопросу о положении женщин из числа бедных слоев населения; подписание соглашения между ПРООН и ЛАГ о совместных действиях в сфере экономики, окружающей среды и образования; вопросы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии; положение в Судане и Ираке; вопрос о Палестине; и доклад проекта «Вифлеем-2000». Радио Организации Объединенных Наций провело интервью с Исматом Абделем Магидом, Генеральным секретарем Лиги, и Мохамедом Альфата Алнассери, экспертом в области ядерного разоружения.

6. Информационные центры Организации Объединенных Наций (ИЦООН) провели целый ряд мероприятий. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Каире в сотрудничестве с Лигой принял участие в региональном симпозиуме по теме «Международные инвестиционные механизмы и последствия их деятельности в арабских странах» (май 1999 года); региональном совещании по теме «Права человека и развитие» (июнь 1999 года); региональном совещании по теме «Развитие электросвязи в арабских странах» (сентябрь 1999 года) и конференции «Каир–Телеком 2000» (январь 2000 года). Информационный центр Организации Объединенных Наций в Бейруте организовал мероприятия по освещению средствами массовой информации совещания Организации Объединенных Наций и Лиги по проблемам молодежи и занятости (май 2000 года). Информационный центр Организации Объединенных Наций в Тунисе совместно с Ассоциацией международных исследований организовал однодневный семинар, на котором выступил заместитель Генерального секретаря Лиги.

7. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве опубликовала заявление представителей Лиги и арабских стран, адресованные Комиссии по правам человека, Конференции по разоружению и договорным органам. Центр распространил информацию о заявлениях Генерального секретаря и деятельности Совета Безопасности по Ближнему Востоку, о гуманитарной и срочной помощи в Судане и Сомали, а также о деятельности Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях.

8. Библиотека им. Дага Хаммаршельда продолжала поддерживать сотрудничество с Лигой и ее Центром по документации и информации. Значительный прогресс был достигнут в области перевода терминов Тезауруса ЮНБИС на арабский язык, причем терминология, по мере возможности, заимствовалась из Тезауруса АЛДОК, с тем чтобы обеспечить стандартизацию поиска терминов для баз данных, действующих в интерактивном режиме. Кроме того, Библиотека предоставляла, по соответствующей просьбе, профессиональную подготовку по индивидуальному плану как для сотрудников Представительства Наблюдателя от Лиги арабских государств, так и отдельных членов Лиги, обращая особое внимание на электронный доступ к информации (как текущей, так и ретроспективной), представляющей интерес для региона.

2. Департамент по экономическим и социальным вопросам

9. С 1998 года Департамент организовал ряд региональных встреч, посвященных дальнейшим действиям по рекомендациям девятнадцатой

специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая особо отметила необходимость ускорения осуществления Повестки дня на XXI век на региональном уровне и содействия региональному сотрудничеству в обеспечении устойчивого развития.

10. В период 26–28 октября 2000 года в штаб-квартире Лиги предполагается провести региональное консультативное совещание по вопросам устойчивого развития в регионе арабских стран, после которого будет также проведена специальная сессия Объединенного комитета по окружающей среде и развитию в регионе арабских стран. Организацию этой встречи будут совместно осуществлять Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, ПРООН, Совет министров арабских стран по вопросам окружающей среды, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Департамент.

В. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

11. ЦНПООН (Хабитат) координирует деятельность, связанную с населенными пунктами в регионе арабских государств, совместно с Лигой. Региональное отделение для Африки и арабских государств предлагает Лиге участвовать во всех его региональных конференциях и, если это необходимо и целесообразно, организовывать совместные мероприятия. ЦНПООН участвует также, по мере возможности, в ежегодных совещаниях министров жилищного строительства, проводящихся в штаб-квартире Лиги. В настоящее время совместно с Лигой и ЭСКЗА ЦНПООН организует региональное совещание на уровне министров по вопросам жилищного строительства в рамках мероприятия, которое должно состояться в Бахрейне в октябре 2000 года спустя пять лет после завершения конференции Хабитат II в Стамбуле.

С. Детский фонд Организации Объединенных Наций

12. ЮНИСЕФ активно участвует в ежегодных встречах Консультативного технического комитета по проблемам детей, а также в совещаниях специализированных советов Лиги на уровне министров, в частности Совета министров здравоохранения.

Д. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

13. В 1999 году между секретариатом ЮНКТАД и Лиги состоялись интенсивные консультации в рамках разработки всеобъемлющей программы технической помощи в области торговли, включая смежные вопросы, с которыми обратилась Всемирная торговая организация (ВТО). Предполагается, что секретариат Лиги будет сотрудничать в осуществлении всеобъемлющей программы технической помощи, которая будет разработана ЮНКТАД и ПРООН в интересах арабских стран.

14. Представитель Лиги в Женеве был сопредседателем и принял участие в симпозиуме, организованном ЮНКТАД и ПРООН в Аммане для арабских стран, присоединившихся к ВТО. Представитель Лиги был сопредседателем на дискуссионном совещании, организованном ЮНКТАД и ПРООН в связи с подготовкой арабских стран к третьей конференции на уровне министров стран ВТО в Сиэтле. Представитель участвовал также в различных мероприятиях, организованных ЮНКТАД, в области торговли и в конференционных встречах для постоянных представительств арабских стран, базирующихся в Женеве.

15. В период десятой конференции ЮНКТАД, проведенной в Бангкоке в феврале 2000 года, делегация Лиги присутствовала на совещании по вопросам торговли и инвестиций, организованном секретариатом ЮНКТАД в целях обсуждения конкретных потребностей арабских стран. Кроме того, в Бангкоке состоялись консультации в отношении разработки программы симпозиума (помощь в создании панарабской зоны свободной торговли), который будет организован ЮНКТАД в Тунисе в ноябре 2000 года.

16. Сотрудничество между ЮНКТАД и Лигой продолжалось в связи с предлагаемым проектом технической помощи, для осуществления которого в настоящее время изыскиваются источники финансирования; данный проект предназначен для выявления областей, в которых предоставление услуг специалистов ЮНКТАД может укрепить потенциал секретариата Лиги и ее государств-членов в целях улучшения условий торговли, включая модернизацию таможенных правил в рамках международной торговли и торговли в регионе арабских стран. Этот проект направлен на определение программы помощи, которая будет способствовать организации модернизированной, рациональной и эффективной инфраструктуры в области торговли и управления торговыми операциями путем согласования и упрощения таможенных и транспортных процедур, документов и данных в рамках упрощения условий торговли в регионе. Эти меры приведут также к активизации процесса экономической интеграции на основе укрепления сотрудничества в области торговли между странами — членами Лиги и с международными торговыми кругами, что окажет значительное содействие осуществлению Панарабской инициативы о зоне свободной торговли, что является первоочередной целью Лиги.

Е. Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками: Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности

17. Помимо сотрудничества с отдельными странами — членами Лиги Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности поддерживает регулярные рабочие контакты с Советом министров внутренних дел арабских стран, который является специализированным учреждением Лиги. Такие контакты недавно были подкреплены после подписания меморандума о взаимопонимании между генеральным секретариатом Совета министров внутренних дел арабских государств. Меморандум о взаимопонимании, в котором главное внимание

уделяется сотрудничеству в вопросах контроля над наркотиками, был подписан 11 апреля 2000 года в Вене г-ном Ахмедом бен Мохаммедом эль-Салемом, Генеральным секретарем Совета министров внутренних дел арабских стран, и г-ном Пино Арлакки, помощником Генерального секретаря, Исполнительным директором Управления, в период проведения десятого конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

18. После вышеупомянутого совещания было достигнуто соглашение о плане действий для осуществления оперативного компонента по контролю над наркотиками меморандума о взаимопонимании Совета министров внутренних дел арабских стран/УКНППООН. В плане действий предусматривается регулярный обмен информацией, осуществление совместных исследовательских проектов, разработка совместных мероприятий в области технического сотрудничества и регулярные оперативные встречи между участвующими учреждениями.

Ф. Программа развития Организации Объединенных Наций

19. За рассматриваемый период прямые контакты и сотрудничество с Генеральным секретариатом Лиги и ее специализированными учреждениями активизировались. Подписание соглашения о сотрудничестве между Лигой и ПРООН Генеральным секретарем Лиги и Администратором ПРООН 22 сентября 1999 года ознаменовало новую эру в этом сотрудничестве. Цели Соглашения направлены на укрепление сотрудничества в вопросах, представляющих общий интерес, а именно в области государственной администрации, национальной, экономической, экологической, культурной, информационной областях, а также в области развития человеческого потенциала. В поддержку этого сотрудничества ПРООН финансировала проект, который способствует Лиге в организации форума по вопросам развития человеческого потенциала; и органа по наблюдению за миграцией, а также в организации региональной конференции по проблемам женщин и нищеты. Кроме того, ПРООН заявила о своей готовности сотрудничать в подготовке регионального доклада о развитии человеческого потенциала для региона арабских стран и поддержать Лигу в ее усилиях по созданию панарабской зоны свободной торговли.

Г. Программа организации Объединенных Наций по окружающей среде

20. ЮНЕП продолжала оказывать поддержку Совету министров арабских стран по вопросам окружающей среды (КАМРЕ) за этот год, уделяя особое внимание приоритетным программам, определенным на годовых совещаниях на уровне министров. Впоследствии были подготовлены два меморандума о взаимопонимании между ЮНЕП и КАМРЕ — в 1998 году и в 1999 году. В число целей этих меморандумов о взаимопонимании входит концентрация имеющихся ресурсов, исключая дублирование, и сосредоточение внимания на первоочередных задачах, определенных советами на уровне министров в рамках глобальной экологической программы ЮНЕП.

Н. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

21. ЭСКЗА и Лига совместно организовали четыре подготовительных совещания, итогом которых явилась Конференция арабских государств, посвященная комплексному осуществлению последующих мероприятий по итогам глобальных конференций Организации Объединенных Наций (Бейрут, ноябрь 1999 года), также проведенная в сотрудничестве с Лигой. ЭСКЗА подготовила доклад на семинаре по обмену электронными данными, организованному Лигой (Александрия/Египет, октябрь 1999 года). Доклад был озаглавлен «ЭСКЗА и осуществление обмена электронными данными в целях облегчения транспортных перевозок и торговли в регионе». В ходе создания комплексной транспортной системы в регионе Арабского Машрика проводились широкие консультации и осуществлялись меры по координации с ЛАГ и поддерживающими их сторонами. ЭСКЗА принимала участие в двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях Комитета арабских женщин Лиги (Каир, май 1998 года и июнь 1999 года, соответственно). ЭСКЗА также принимала участие во встрече по теме «Арабская семья и пожилые люди: их роли и взаимоотношения», созванной Лигой и Фондом по вопросам брака и Женской федерацией Объединенных Арабских Эмиратов (Абу-Даби, декабрь 1999 года).

22. Представители ЭСКЗА присутствовали на семинаре по вопросу о роли женщин в защите окружающей среды от загрязнения и рациональном использовании ресурсов (Каир, апрель 1999 года). Семинар был организован Лигой и Центром по окружающей среде и развитию для региона арабских государств и Европы (СЕДАРЕ) в сотрудничестве с ЮНЕП/Региональным отделением для Западной Азии. Было решено, что ЭСКЗА будет оказывать помощь в подготовке и распространении руководящих указаний по данному вопросу и будет продолжать осуществление последующих действий и деятельности в области сотрудничества, касающихся интересов женщин и охраны окружающей среды. ЭСКЗА приняла участие в четвертой Международной конференции по рациональному использованию водных ресурсов и политике в засушливых районах (Амман, декабрь 1999 года), и совместно организованной Арабской организацией сельскохозяйственного развития (АОСХ) и Международным центром сельскохозяйственных исследований в засушливых зонах (ИКАРДА), на которых она представила два доклада: один по теме «Аспекты расселения почвы в регионе ЭСКЗА», а второй, озаглавленный «Социально-экономические аспекты обсуждений по вопросам ценообразования в деятельности по ирригации».

23. ЭСКЗА приняла участие в региональном симпозиуме по вопросу оценки политики и форм возмещения расходов в области водоснабжения в целях ирригации и последствий для производства сельскохозяйственной продукции, организованном отделением АОСХ в Дамаске (Дамаск, октябрь 1999 года), и в региональном семинаре, организованном АОСХ по вопросу о расширении участия женщин в развитии сельских районов и производительной деятельности (Каир, сентябрь 1999 года), на котором она представила доклад по теме «Будущая роль в развитии городов, пригородных районов и сельских районов в регионе ЭСКЗА». Обе организации АОСХ и ЭСКЗА выступили спонсорами совещания группы экспертов по вопросу о согласовании норм и

стандартов в отношении отдельных сельскохозяйственных сырьевых товаров в целях упрощения процедур торговли в регионе ЭСКЗА (Бейрут, апрель 1999 года).

24. ЭСКЗА участвовала также в работе Международной конференции по теме «Региональные водные системы в засушливых зонах: рациональное использование невозобновляемых ресурсов», организованной Организацией Лиги арабских государств по вопросам образования, культуры и науки (АЛЕКСО) (Триполи, ноябрь 1999 года). Кроме того, в сотрудничестве с Региональным отделением ЮНЕСКО, АЛЕКСО и Ливанской национальной комиссией по гидрологии, ЭСКЗА провела встречу группы экспертов по вопросам согласования экологических стандартов в области водоснабжения в государствах — членах ЭСКЗА (Бейрут, сентябрь/октябрь 1999 года). Бюллетень промышленной статистики арабских стран, совместной публикации, ЭСКЗА и Арабской организации по промышленному развитию и горнодобывающей промышленности (АИДМО), издается раз в два года. Кроме того, две организации совместно с Исламским банком развития провели учебный семинар по статистике в области промышленности и строительства (Бейрут, ноябрь/декабрь 1999 года).

I. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

25. Отделение ЮНЕСКО в Каире продолжает поддерживать сотрудничество с некоторыми специализированными организациями Лиги. За рассматриваемый период представители Отделения участвовали в заседаниях Объединенного исполнительного комитета по окружающей среде и развитию Лиги и заседаниях Подкомитета по вопросам опустынивания и окружающей среды. Лиге регулярно предлагают также участвовать в региональных мероприятиях ЮНЕСКО в Каире, особенно в области экологии, гидрологии и геологии в целях консультаций и обмена опытом.

26. В рамках продолжающегося сотрудничества между ЮНЕСКО и АЛЕКСО были совместно организованы несколько совещаний и семинаров в регионе арабских стран по обсуждению таких тем, как защита грунтовых вод, резервы биосферы и устойчивое развитие, гидрология, строительство гидротехнических сооружений и речные бассейны, дистанционное зондирование и приспособление географических информационных систем для наблюдения и борьбы с опустыниванием. С 1995 года ЮНЕСКО сотрудничает с АЛЕКСО в разработке и распространении программного обеспечения ЮНЕСКО по статистическому анализу — Международной программы по анализу данных и управлению (ИДАМС).

27. ЮНЕСКО сотрудничает также с Федерацией арабских информационных агентств (ФАНА), с которыми она заключила соглашение в целях укрепления сотрудничества в рамках мероприятий по подготовке журналистов. ФАНА будет предложено направить представителей на семинар ЮНЕСКО по вопросам Интернета и работы информационных учреждений, который будет организован в конце 2000 года.

28. Арабский союз радио- и телевидения (АСРТ), специализированное учреждение Лиги, сотрудничает с ЮНЕСКО в осуществлении проекта под

названием «Экраны без границ» путем содействия подготовке ряда программ из арабских государств для данного проекта. Совет Международной программы развития коммуникации (МПРК) на своей двадцатой сессии в марте 2000 года одобрил выделение 45 000 долл. США для проекта, представленного АСРТ для укрепления своего механизма по распространению программ и для улучшения качества видео- и аудиопрограмм. МПРК ЮНЕСКО предоставила средства для ряда региональных проектов и проектов для конкретных стран в государствах — членах Лиги.

Ж. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

29. УВКБ и Лига предпринимают усилия как на двустороннем уровне, так и в рамках системы Организации Объединенных Наций для укрепления сотрудничества в областях, касающихся беженцев и вопросов глобальной гуманитарной помощи, представляющих общий интерес. Эти усилия привели к подписанию 27 июня 2000 года соглашения о сотрудничестве УВКБ и Лиги. Заключение этого соглашения откроет путь к организации региональной (неофициальной) конференции по проблемам беженцев и миграции в регионе арабских стран (исключая палестинцев); для сотрудничества между УВКБ и АЛЕКСО в целях определения областей оказания помощи в сфере образования для беженцев; укрепления сотрудничества УВКБ с другими специализированными учреждениями Лиги в областях, представляющих общий интерес; для созыва семинаров по праву беженцев и основным принципам международной защиты должностных правительственных лиц, представителей неправительственных организаций и иных лиц, совместно назначенных двумя организациями; и обмена знаниями и опытом, документами и докладами, касающимися вопросов, представляющих взаимный интерес.

К. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

30. Поскольку мандат ЮНИДО, равно как и мандат АИДМО, специализированным учреждением Лиги, связан с вопросами промышленности, основной объем региональных мероприятий, проводимых ЮНИДО в арабских странах, осуществляется в сотрудничестве с АИДМО в рамках совместного коммюнике, подписанного в Вене в декабре 1999 года.

31. 30 мая 2000 года в штаб-квартире ЮНИДО между ЮНИДО и АИДМО состоялось обсуждение первого этапа предполагаемого проекта «Расширение возможностей и создание потенциала АИДМО и ее система обмена технической информацией». В ходе обсуждения было принято решение об организации совещания группы экспертов и семинара по новым технологиям, а также об оказании персоналом ЮНИДО помощи АИДМО в организации в согласованные сроки выставок «Техмат Интехмарт». ЮНИДО и АИДМО договорились рассмотреть возможность осуществления совместной деятельности в других областях, связанных с созданием региональной информационной системы, реализацией программы предотвращения загрязнения окружающей среды и учреждением регионального центра более безопасного с экологической точки зрения производства.

32. Были предприняты шаги с целью укрепления сотрудничества между ЮНИДО, Лигой и ее специализированными учреждениями в важных областях, связанных с развитием предпринимательских навыков в области управления на основе обучения и повышения квалификации большого числа предпринимателей на местах. Это сотрудничество способствует эффективному использованию инвестиций и внедрению технологий; разработке программ создания потенциала, связанных с приобретением технологий; ведению переговоров и освоению технологий; развитию малых и средних предприятий

посредством осуществления соответствующей политики, выполнения договоров субподряда и налаживания партнерских отношений; созданию сетей по обмену опытом; оказанию базовой технической поддержки; оказанию помощи в становлении институтов частного сектора, предоставляющих вспомогательные услуги; более активному использованию инвестиций и технологий, а также созданию рациональной с экологической точки зрения и рентабельной промышленной энергетики.

L. Международная организация гражданской авиации

33. ИКАО поддерживает тесные отношения с Лигой в вопросах гражданской авиации, в частности через региональное бюро ИКАО в Каире, в целях обеспечения безопасности и планомерного развития международной гражданской авиации в регионе. ИКАО работает в тесном контакте с Арабским советом гражданской авиации (АСГА) — специализированной организацией Лиги. 29 ноября 1999 года между ИКАО и АСГА в штаб-квартире ИКАО были подписаны письма о сотрудничестве. ИКАО на регулярной основе участвует в заседаниях АСГА, в том числе в проводимой ежегодно Генеральной ассамблеей. ИКАО оказала поддержку АСГА в проведении семинара (Рабат, февраль 1999 года), посвященного созданию системы связи, навигации и наблюдения/организации воздушного движения (СНН/ОВД). Кроме того, в марте 1999 года АСГА и ИКАО были подготовлены и представлены два проекта технического сотрудничества: по планированию и внедрению в арабских странах СНН/ОВД, общий бюджет которого составляет примерно 500 000 долл. США; и по реконструкции объектов гражданской авиации в арабских странах на сумму примерно 370 000 долл. США. Оба эти проекта рассматриваются АСГА на предмет финансирования и осуществления.

34. Для стран Ближневосточного региона был проведен семинар ИКАО по вопросам безопасности полетов (Бейрут, 9–12 ноября 1999 года). В семинаре участвовал 81 человек, представляющий 21 страну, 11 авиакомпаний и 4 международные организации. Это был уже третий семинар, проведенный в данном регионе за двухлетний период. Кроме того, 22–26 мая 2000 года семинар по вопросам безопасности полетов был проведен в Марокко. В его работе участвовали 185 представителей 40 стран и 3 региональных организаций. Помимо этого, представители стран — членов Лиги стали слушателями учебных курсов/семинаров по вопросам безопасности полетов, проведенных в 1998–2000 годах во всех региональных учебных центрах ИКАО в Касабланке и Аммане.

35. Третье совещание Ближневосточной группы прогнозирования движения состоялось в Каире 8–12 ноября 1999 года. В работе совещания приняло участие 10 представителей из пяти ближневосточных государств. На совещании обсуждались методы подготовки прогнозов на основе данных района полетной информации, а также дополнительные требования в отношении прогнозов, запрошенные различными подгруппами ИКАО.

M. Международный фонд сельскохозяйственного развития

36. Непрямое сотрудничество с МФСР осуществлялось главным образом на двустороннем уровне в рамках взаимодействия с такими ассоциированными

учреждениями Лиги, как Арабский фонд экономического и социального развития, Арабский банк экономического развития в Африке, Арабский центр по исследованию засушливых зон и районов неорошаемого земледелия (АКСАД) или Арабская организация сельскохозяйственного развития.

37. В рамках осуществления своих регулярной программы и специальной программы для Африки МФСР оказал поддержку в осуществлении 74 проектов в 13 странах Лиги (в том числе двух проектов на Западном берегу и секторе Газа). Общий объем средств, выделенных МФСР, составил 3629 млн. долл. США. Это составляет около 15 процентов от всех утвержденных проектов и 17 процентов от всех кредитов МФСР, выделенных на сегодняшний день. МФСР работал в сотрудничестве с Арабским фондом экономического и социального развития в семи странах и районах: на Западном берегу и в секторе Газа, Иордании, Мавритании, Марокко, Сирийской Арабской Республике, Омане и Йемене, — где они работали над осуществлением в общей сложности 15 проектов. Объем взносов Арабского фонда экономического и социального развития составил 292 млн. долл. США. Кроме того, совместно с Арабским банком экономического развития в Африке — финансовой организацией Лиги, занимающейся вопросами развития, — МФСР профинансировал осуществление одного проекта в Зимбабве.

38. Помимо разработки и финансирования проектов МФСР предоставляет субсидии на оказание технической помощи, главным образом, но не исключительно, в целях поддержки прикладных исследований в областях, имеющих особое значение для мелких собственников, передачи соответствующих технологий и создания сетей. МФСР оказал поддержку в предоставлении субсидий на общую сумму 8,8 млн. долл. США главным образом через два ведущих института Лиги — АОСР и АКСАД.

N. Международная организация труда

39. МОТ осуществляла взаимодействие с Лигой и, в частности, с ее специализированным учреждением — Арабской организацией труда (АОТ), осуществляя совместную деятельность и координируя работу по вопросам, представляющим взаимный интерес для обеих организаций. В марте 2000 года эти организации подписали меморандум о взаимопонимании в отношении занятости на палестинских территориях. Этот документ был подготовлен с целью способствовать регулярному проведению тесных консультаций и диалога с заинтересованными участниками в арабском регионе, в том числе с членами МОТ, в частности Палестинским органом и соответствующими региональными и международными организациями. Меморандум касается вопросов сотрудничества, в частности, в таких областях, как регулирование вопросов труда, политика в сфере занятости, профессионально-техническое обучение и наставничество, гигиена и охрана труда и здравоохранение, трудовое законодательство, социальное обеспечение, информирование и просвещение трудящихся. Особое внимание будет уделяться усилиям, направленным на: обеспечение адекватного финансирования донорами совместной деятельности МОТ и Лиги и ее специализированного учреждения — АОТ и создание целевых фондов, подобных Фонду Организации Объединенных Наций.

40. За рассматриваемый период было проведено два координационных совещания для обсуждения путей и способов расширения сотрудничества и учреждения программы совместных мероприятий с АОТ. МОТ и базирующийся в Дамаске подведомственный АОТ Институт по проблемам гигиены и охраны труда тесно взаимодействовали при проведении совместных мероприятий, в том числе семинаров и практикумов, а также работая над переводом на арабский язык публикаций МОТ.

41. МОТ и АОТ начали также работу над созданием базы данных, содержащей информацию о рынке труда в арабском регионе, с использованием ключевых показателей МОТ в вопросах, касающихся области рынка труда. МОТ продолжала оказывать техническую и финансовую помощь АОТ в осуществлении осуществляемой Региональной арабской программы в области регулирования вопросов труда.

О. Международный валютный фонд

42. МВФ ограничил сотрудничество с Лигой и ее специализированными учреждениями. В конце 1999 года Лига проявила интерес к предоставляемым МВФ возможностям подготовки кадров и технической помощи в вопросах, касающихся национальных счетов, и Статистическим департаментом МВФ было выдвинуто предложение о возможном проведении в 2001 или 2002 году совместного с Лигой семинара по этим вопросам. В контексте проводимых исследований торговых отношений между арабскими странами Машрика ближневосточный департамент МВФ недавно запросил у Лиги информацию и доклады о ходе работ по созданию панарабской зоны свободной торговли.

Р. Международный союз электросвязи

43. В течение рассматриваемого периода МСЭ через свое Региональное отделение для арабских государств и Группу для арабских государств поддерживал тесное сотрудничество с Лигой. Наряду с тем, что МСЭ и Лига участвуют в работе некоторых совещаний, целевых групп и семинаров на взаимной основе, Союз продолжает сотрудничать с Лигой в развитии телекоммуникации в арабском регионе и обмене информацией.

Q. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

44. ЮНФПА оказывал Лиге, и особенно ее Департаменту по социальным вопросам, значительную техническую, институциональную и финансовую помощь в проведении базовых аналитических исследований по демографическим вопросам, издании публикаций, а также разработке базы данных и распространении информации при помощи Группы по демографическим исследованиям. Помимо этого, в рамках осуществления своей региональной программы ЮНФПА также оказал поддержку в реализации Панарабского проекта по обследованию здоровья матери и ребенка, которая рассчитана на участие многих стран и которая была начата в десяти арабских государствах и заменена в этом году более всесторонним обзором в

области репродуктивного здоровья под названием Панарабский проект по обследованию здоровья семьи.

45. При неизменной поддержке со стороны ЮНФПА и других учреждений Организации Объединенных Наций Лига играет определенную роль в повышении эффективности региональной координации в вопросах народонаселения, содействует созданию сети национальных комитетов по политике в области народонаселения, помогает в разработке эффективной региональной политики в области народонаселения, учитывающей культурные и этические ценности и права, а также обеспечивает большую взаимодополняемость действий национальных советов в области народонаселения и других заинтересованных органов в целях решения проблем, имеющих важное значение для арабского региона. К числу таких проблем относятся последствия социально-экономического развития, а также реформ и глобализации для качества жизни населения арабских стран. При неизменной поддержке ЮНФПА Группа по демографическим исследованиям могла бы играть важную роль в оказании странам региона поддержки в плане анализа, распространения и использования результатов исследований в области народонаселения и обмена ими, а также в разработке и осуществлении стратегий последующей деятельности для достижения целей Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) и планов действий других конференций. С другой стороны, в результате реализации программы ПАПФАМ будут получены показатели в области репродуктивного здоровья, необходимые для отслеживания прогресса на пути достижения целей МКНР.

R. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

46. В рассматриваемый период продолжалось тесное сотрудничество между БАПОР и Лигой. Агентство поддерживает постоянные контакты с секретариатом Лиги в Каире и с Постоянным наблюдателем от Лиги в Нью-Йорке, принимает участие в секторальных совещаниях, которые проводятся Лигой на регулярной основе; и стремится к расширению обмена опытом между своими должностными лицами и секретариатом Лиги на разных уровнях и на различных форумах.

47. Среди контактов высокого уровня между БАПОР и Лигой была состоявшаяся в штаб-квартире Лиги в Каире в январе 2000 года встреча Генерального комиссара и заместителя Генерального секретаря по делам палестинцев. Также в январе 2000 года Генеральный комиссар встретился и с наблюдателями Лиги по делам палестинцев в ходе их совещания в штаб-квартире Лиги арабских государств. В ноябре 1999 года в Каире состоялось девятое ежегодное совместное совещание БАПОР и Совета по вопросам образования для палестинских детей Лиги арабских государств, в ходе которого был проведен обзор услуг в области образования, предлагаемых палестинским беженцам в принимающих их странах, и проблем в осуществлении образовательной программы БАПОР. Директор БАПОР по вопросам образования участвовал во встрече между Организацией

Объединенных Наций и Лигой на тему «Молодежь и занятость» (Бейрут, 23–25 мая 2000 года).

48. БАПОР по-прежнему пользовалась щедрой финансовой поддержкой Лиги арабских государств и полагалось на постоянно предпринимаемые ею усилия, призванные побудить доноров к увеличению размера добровольных взносов в бюджет Агентства. В 1999 году страны — члены Лиги внесли на цели осуществления программ специальной помощи, финансируемых из регулярного бюджета и из внебюджетных источников, 9,6 млн. долл. США наличными и натурой. Критическое финансовое положение БАПОР, а также вопрос о его роли были предметом серьезного обсуждения в ходе состоявшихся в рассматриваемый период совещаний Лиги арабских государств. Лига подтвердила свою поддержку осуществляемых БАПОР гуманитарных мероприятий, высказала обеспокоенность в связи с периодически встающей перед Агентством проблемой нехватки финансовых средств и ее последствиями для палестинских беженцев и принимающих их стран, а также подчеркнула важность увеличения объема взносов на деятельность Агентства со стороны международного сообщества.

S. Всемирный банк

49. Сотрудничество и координация действий между Всемирным банком и Лигой продолжают оставаться тесными и плодотворными. Всемирный банк участвует практически во всех общих совещаниях по вопросам сотрудничества, а также в других тематических совещаниях, проводимых между специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Лигой. Помимо этого, Всемирный банк сотрудничал с Лигой по конкретным проектам в ряде других областей, а именно: предоставляя специализированным учреждениям Лиги результаты проводимых Всемирным банком исследований, а также другие доклады и публикации; продолжая сотрудничество со специализированными учреждениями Лиги по важным (социально-экономическим) вопросам в области развития и вопросам, связанным с созданием Панарабской зоны свободной торговли, и другим аспектам, касающимся торговли вообще, а также обеспечивая участие сотрудников специализированных учреждений Лиги в проводимых Всемирным банком семинарах и практикумах.

T. Мировая продовольственная программа

50. Мировой продовольственной программой и Лигой был начат процесс официального оформления отношений сотрудничества между двумя организациями. В настоящее время в стадии рассмотрения находится проект меморандума о сотрудничестве между двумя организациями, который будет окончательно оформлен в ближайшем будущем.

51. Рамки сотрудничества между этими двумя организациями определяются операциями, проводимыми МПП в 14 странах Лиги, а также присутствием ряда финансирующих и ассоциированных с Лигой технических органов, отношения плодотворного сотрудничества с которыми могли бы быть налажены как на политическом, так и на оперативном уровнях. Операции МПП в странах-

членах Лиги направлены на оказание помощи примерно 10 млн. бедняков и лиц, уязвимых с точки зрения обеспеченности продовольствием, на цели проведения которых задействованы ресурсы на общую сумму более 0,5 млрд. долл. США. Осуществляемые МПП операции по оказанию чрезвычайной, экстренной гуманитарной помощи и восстановлению охватывают около 8 млн. человек, а проекты в области развития рассчитаны на оказание помощи 2 млн. человек. Для повышения эффективности своих операций МПП будет стремиться привлечь к своей деятельности технические и финансовые органы Лиги, в частности Арабский центр по исследованию засушливых зон и районов неорошаемого земледелия, а также Арабский фонд экономического и социального развития.

U. Всемирная организация здравоохранения

52. Продолжается тесное сотрудничество между Региональным отделением ВОЗ в Александрии и Лигой, в частности Советом министров здравоохранения арабских стран. Директор отделения принимал участие во всех совещаниях, которые проводились Советом на регулярной основе. Генеральный директор принял участие в последнем заседании Совета. Различные технические подразделения регионального отделения также участвовали в организуемых Лигой многочисленных технических совещаниях, на которых обсуждались различные технические вопросы и был подготовлен ряд технических докладов. За последний год тематика таких совещаний включала следующие вопросы: программа борьбы против табака; здоровье детей и права ребенка; профилактика генетических нарушений и борьба с ними; загрязнение окружающей среды промышленностью; информационно-просветительская работа по экологическим вопросам и поощрение рационального природопользования; законодательство в области здравоохранения и биоэтика; производство лекарственных средств и клиническая фармацевтическая практика; Арабская стратегия повышения эффективности услуг младшего медицинского персонала; борьба с ВИЧ/СПИДом; продолжение сотрудничества с Арабским советом медицинской специализации; Арабским центром медицинских публикаций и литературы, а также осуществления в рамках Стратегии борьбы с наркоманией в арабских странах.

53. ВОЗ также активно участвует в проекте, посвященном проблемам семьи и общественного здравоохранения. Панарабский проект по охране здоровья семьи является хорошим примером тесного сотрудничества между Региональным отделением и Лигой. Продолжается тесное сотрудничество с АОТ в деле оказания технической поддержки с целью создания базы данных, касающихся профессиональных заболеваний и производственных травм в государствах-членах.

54. Продолжалось сотрудничество и по проблемам воздействия промышленной деятельности на окружающую среду, выработки руководящих принципов обеспечения качества воздушной среды, охраны и рационального использования водных ресурсов, борьбы с опустыниванием и осуществления Арабского плана охраны окружающей среды. Рабочие отношения развиваются через Совет министров арабских стран по вопросам окружающей среды и два его органа: Объединенный комитет Программы экологического образования,

информации и просвещения в арабских странах и Постоянный комитет по борьбе с промышленным загрязнением окружающей среды в арабских странах.

V. Всемирная метеорологическая организация

55. К числу совместных проектов, осуществляемых в сотрудничестве с Лигой и ее специализированными организациями, относятся: проект по изучению песков и пыльных бурь в арабском регионе; деятельность в области обмена метеорологическими и связанными с ними данными и продуктами, включая руководящие принципы отношений при осуществлении коммерческих метеорологических мероприятий в арабском регионе; мероприятия в рамках осуществления проекта ВМО, связанного с оказанием услуг по передаче информации о климате и прогнозированию (КЛИПС) в арабском регионе; совершенствование предоставляемых в рамках ВМО лингвистических услуг на арабском языке; мероприятия в рамках проекта ВМО по исследованию климатических изменений и прогнозам (КЛИВАР); учебные курсы, организованные в Региональном метеорологическом учебном центре ВМО в Каире и в Департаменте метеорологии Сирии в Дамаске, рассчитанные на метеорологов из арабских стран, участие ВМО в ежегодных совещаниях Постоянного комитета Лиги по метеорологии в составе директоров национальных метеорологических служб арабских стран и в совещаниях восьми различных рабочих групп Комитета.

IV. Секторальное совещание Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по вопросам молодежи и занятости

56. Во исполнение рекомендации Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 54/9, и в соответствии с решениями состоявшегося в 1999 году общего совещания Организации Объединенных Наций — Лиги по вопросам сотрудничества в штаб-квартире ЭСКЗА было проведено совещание Организации Объединенных Наций и Лиги по вопросам молодежи и занятости (23–25 мая 2000 года).

57. От системы Организации Объединенных Наций в совещании приняли участие представители МОТ, ЭСКЗА, ЮНЕСКО, ВОЗ, Всемирного банка, БАПОР и Секретариата Организации Объединенных Наций (Департамент по политическим вопросам). От Лиги участвовали Арабская организация труда, Организация Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры, Арабская организация развития административной деятельности, Арабская организация по сельскохозяйственному развитию, Арабский валютный фонд, Арабское управление сельскохозяйственных инвестиций и развития, Абу-дабийский фонд развития, а также секретариат.

58. Сопредседателями совещания выступили заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам Лиги и Исполнительный секретарь ЭСКЗА. Участники совещания обсудили 14 рабочих документов, провели обзор прогресса в осуществлении сотрудничества по вопросам, касающимся молодежи и занятости, а также сделали ряд рекомендаций в отношении действий в будущем. В ходе совещания состоялись неформальные консультации по вопросам сотрудничества между Департаментом по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и Департаментом по политическим и международным делам Лиги.
